

Distr.: General
27 December 2005
Arabic
Original: English

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة الدورة السابعة عشرة

محضر موجز للجلسة ٥٥٠

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الاثنين، ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٢، الساعة ١٠/٠٠

الرئيسة: السيدة آباكا

المحتويات

افتتاح الدورة

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

تقرير الرئيسة عن الأنشطة المضطلع بها في الفترة الممتدة بين الدورتين السادسة والعشرين

والسابعة والعشيرة للجنة

تنفيذ المادة ٢١ من الاتفاقية

سبل ووسائل الإسراع بإنجاز أعمال اللجنة

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل. كما ينبغي تبيانها في مذكرة وإدخالها على نسخة من

المحضر. كذلك ينبغي إرسالها في غضون أسبوع واحد من تاريخ هذه الوثيقة إلى: Chief, Official Records

.Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza

وستصدر أية تصويبات لمحاضر جلسات هذه الدورة في وثيقة تصويب واحدة، عقب نهاية الدورة بفترة

وجيزة.



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٠.

افتتاح الدورة

التي ركز فيها على ضرورة التوقيع على صكوك دولية بشأن حقوق المرأة والطفل والتصديق عليها.

٤ - ووصل عدد الدول الأطراف بعد التصديقات الأخيرة على الاتفاقية إلى ١٦٩ دولة. ووقعت ٧٤ دولة على البروتوكول الاختياري للاتفاقية، منها ٤٠ دولة صدقت عليه أو انضمت إليه. وقبلت ٣٣ دولة طرفاً بتعديل المادة ٢٠ (١) من الاتفاقية، المتعلق بزيادة المدة الزمنية المخصصة لاجتماعات اللجنة. وستواصل شعبة النهوض بالمرأة ومكتب المستشارية الخاصة بقضايا نوع الجنس والنهوض بالمرأة المستشارة الخاصة بقضايا نوع الجنس والنهوض بالمرأة الدعوة إلى قبول الاتفاقية، والبروتوكول الاختياري وتعديل المادة ٢٠ (١)، وإلى تقديم تقارير منتظمة بشأن تنفيذ الاتفاقية، ودعم عمل اللجنة. وقدمت الشعبة والمكتب معلومات ونظمت تدريبات بهذا الشأن في جميع أنحاء العالم. ورغم القيود المالية المفروضة على الأمم المتحدة، ستبذل الشعبة قصارى جهودها لدعم أعمال الدورة الجديدة للجنة.

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

٥ - السيدة كورتي: قالت إنه سيكون على اللجنة مناقشة الإجراءات اللازم اتخاذها بخصوص غياب السيدة فيرير غوميز، التي تعذر عليها الحصول على تأشيرة دخول الولايات المتحدة في وقت يسمح لها بحضور الاجتماع.

٦ - السيدة كونورز (رئيسة وحدة حقوق المرأة بشعبة النهوض بالمرأة): قالت إن الأمانة العامة زودت السيدة فيرير غوميز بالوثائق اللازمة لطلب الحصول على التأشيرة. ووردت أنباء بأنه كان من المنتظر أن تحصل عليها في صباح اليوم نفسه وأنها ستسافر إلى نيويورك بعد الظهر.

٧ - السيدة شوب - شيلينغ: قالت إن اللجنة قررت في كانون الثاني/يناير، على حد علمها، أن تناقش مع المنظمات غير الحكومية التوصية المقبلية فيما يتعلق بالمادة

١ - الرئيسة: أعلنت افتتاح الدورة ورحبت بالمشاركين.
٢ - السيدة هانان (مديرة شعبة النهوض بالمرأة): ألفت بيانا استهلاليا نيابة عن الأمين العام. وقالت إن السيدة أنجيلا كينغ، مساعدة الأمين العام ومستشارته الخاصة لقضايا نوع الجنس والنهوض بالمرأة، بعثت تحياتها إلى المشاركين، وستشارك في أعمال الدورة خلال أسبوعها الثاني. وقد لاحظت المستشارية الخاصة أن شعبة النهوض بالمرأة ومكتب المستشارية الخاصة لقضايا نوع الجنس والنهوض بالمرأة واصلا أنشطتهما منذ انقضاء الدورة السادسة والعشرين للجنة. وعقدت لجنة وضع المرأة اجتماعات لدراسة الفقر والبيئة من منظور جنساني، وركزت على حالة المرأة والفتاة في أفغانستان وأثر متلازمة نقص المناعة البشرية/الإيدز عليهما. وتلقت لجنة حقوق الإنسان تقارير من اللجنة وأشارت إليها في معرض مناقشتها لحقوق الإنسان والفقر المدقع، وملكية المرأة للأرض وحققها في التمتع بتلك الملكية، والاتجار بالمرأة والفتاة، والعنف المرتكب ضد المرأة، والحق في التمتع بمستوى عال من الصحة البدنية والعقلية. وحثت لجنة حقوق الإنسان جميع هيئات منظومة الأمم المتحدة على إيلاء الاهتمام لتوصيات لجنة وضع المرأة والاستفادة منها بصورة أفضل.

٣ - وفي إطار المناقشات المتعلقة بنتائج المؤتمر العالمي لمناهضة العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وغيرها من أشكال التعصب، أثير موضوع تأثير تلك الظواهر على المرأة والفتاة. وقد مثلت اللجنة في الجمعية العالمية الثانية للشيوخوخة، التي نوقشت فيها الاحتياجات المحددة للمسنات، وكذلك في دورة الجمعية العامة الاستثنائية المعنية بالطفل،

عائقا أمام المنظمات غير الحكومية غير الموجودة في نيويورك. وأُنتت على حكومة السويد لاستضافتها ورعايتها الحلقة الدراسية غير الرسمية التي نظمتها اللجنة بشأن أساليب العمل في لوند في نيسان/أبريل ٢٠٠٢. وأضافت أنه من المهم أن تخصص اللجنة ما يكفي من الوقت للاعتماد الرسمي للقرارات المتخذة في الحلقة الدراسية، وهي خطوة لازمة فيما يتعلق بجميع القرارات المتخذة خارج مقر الأمم المتحدة. ويكتسي ذلك أهمية خاصة بالنسبة للقرارات المتعلقة بالتقارير المقدمة إلى اللجنة، حتى يتسنى ترجمتها إلى إجراءات ملموسة على الفور. وأتاحت الاجتماعات المعقودة في ستوكهولم مباشرة بعد الحلقة الدراسية للوند فرصة للجنة من أجل إجراء محادثات مع اللجنة التابعة لصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة في السويد، وأعضاء في البرلمان والوكالة الإنمائية.

تنفيذ المادة ٢١ من الاتفاقية (CEDAW/C/2002/II/3) و (Add.1-4)

سبل ووسائل التعجيل بإنجاز أعمال اللجنة (CEDAW/C/2002/II/4)

١٢ - السيدة كونورز (رئيسة وحدة حقوق المرأة بشعبة النهوض بالمرأة): عرضت التقرير الوارد في الوثيقة CEDAW/C/2002/II/3، فقالت إن الوكالات المتخصصة دُعيت وفقا للمادة ٢٢ من الاتفاقية إلى أن تقدم إلى اللجنة معلومات تتعلق بمواد محددة من الاتفاقية، ودعي ممثلوها إلى حضور أعمال الفريق العامل لما قبل الدورة، لإتاحة معلومات متعلقة بتنفيذ الاتفاقية من قبل فرادى الدول الأطراف.

١٣ - وأضافت أن الأمانة العامة أعدت، بالنسبة لكل دورة، تقريرا عن سبل ووسائل التعجيل بإنجاز أعمال اللجنة. وتشتمل المرفقات المستفيضة للتقرير المتعلق بالدورة

٤ (١) من الاتفاقية. ولذلك، تساءلت عن عدم إدراج تلك المسألة في جدول الأعمال.

٨ - الرئيسة: قالت إن ملاحظة السيدة شوب-شيلينغ في محلها، وإن جدول الأعمال سيعدل بناء على ذلك.

٩ - أقر جدول الأعمال بصيغته المعدلة شفويا.

تقرير الرئيسة عن الأنشطة المضطلع بها في الفترة الممتدة بين الدورتين السادسة والعشرين والسابعة والعشرين

١٠ - الرئيسة: قالت، في معرض حديثها عن الأنشطة التي اضطلعت بها منذ انقضاء الدورة السابقة للجنة، إنها تحدثت أمام لجنة وضع المرأة في دورتها المعقودة في آذار/مارس ٢٠٠٢. كما شاركت في المناسبات المنظمة احتفالا باليوم الدولي للمرأة (٨ آذار/مارس، المخصص للمرأة في أفغانستان في عام ٢٠٠٢)، مما حقق ما كانت اللجنة في حاجة إليه من تعريف بأعمالها. وعقدت اجتماعا شهد حضورا مكثفا وقوبل بالترحيب من قبل الدول الأطراف المنتمة إلى أفريقيا؛ وشددت تلك الدول على أنها تشعر بأن تقديمها لتقارير إلى اللجنة أشبه بالدخول في حوار منه بالمثل أمام محكمة. وشملت الاجتماعات التي عقدتها مع الدول الأطراف الأخرى مشاورات مع الوزيرة المعنية بالمساواة بين الجنسين في جمهورية كوريا. وأضافت أنها أكدت للوزيرة أن تحفظات جمهورية كوريا على الاتفاقية لا تمنعها من التصديق على البروتوكول الاختياري؛ وأنها كانت ضمن المدعويين إلى إلقاء كلمة أمام لجنة حقوق الإنسان في دورتها لشهر نيسان/أبريل ٢٠٠٢؛ وشاركت في المناسبات التي نظمتها المجموعة المعنية بالمرأة.

١١ - وأردفت قائلة إنها تعتقد بأن العديد من المنظمات غير الحكومية في جنيف ليس مطلعاً على المسائل المستجدة المعروضة على نظر اللجنة، وإنها ترغب في التعريف أكثر بموقع اللجنة على شبكة الإنترنت، حتى لا يكون بعد المسافة

التعليقات التي تمكن من طرح موضوع حقوق المرأة في الساحة السياسية.

١٧ - السيدة كورتي: قالت إن اللجنة يجب أن تحت الدول الأطراف الأخرى على الاقتداء بالبرتغال عن طريق نشر ردها على التعليقات الختامية.

١٨ - السيدة غونزالز: قالت إن رد البرتغال أتى في الوقت المناسب، نظرا لما نما إلى علمها من أن جهودا بذلت للحظ من شأن عمل اللجنة، في منطقة أمريكا اللاتينية على الأقل، من أجل الحيلولة دون اعتماد البروتوكول الاختياري. وأضافت أنه ينبغي للجنة تعميم رسالة البرتغال على نطاق واسع لتقوض تلك الجهود وتبين كيف استفادت دولة طرف واحدة على الأقل من تعليقات اللجنة.

١٩ - السيدة شين: قالت إن الرد على التعليقات الختامية والحملة الموجهة ضد عمل اللجنة يعتبران موضوعين مهمين ينبغي دراستهما خلال الاجتماع غير الرسمي القادم مع الدول الأطراف.

رفعت الجلسة الساعة ١١/١٥.

السابعة والعشرين (CEDAW/C/2002/II/4) القرارات المتخذة في اجتماع لوند ومشروع المبادئ التوجيهية المنقحة لإعداد التقارير.

١٤ - السيد ميلاندر: قال، متكلما بصفته رئيسا للفريق العامل لما قبل الدورة للدورة السابعة والعشرين والدورة الاستثنائية، إن التقارير التي عرضت على نظر اللجنة تتناول تنفيذ الاتفاقية في دول أطراف تتفاوت ظروفها الاجتماعية والاقتصادية تفاوتًا كبيرًا. غير أن هناك بعض القواسم المشتركة بين تلك التقارير، منها القوالب النمطية المتعلقة بدور الجنسين، والعنف المرتكب في حق المرأة، والمسائل التي تتمحور حول البطالة ونقص العمالة في صفوف النساء، والفصل بين الوظائف والفروق في الأجور بالمقارنة مع الرجل، وعدم تمثيل المرأة بصورة كافية في هيئات صنع القرار. وأفادت تقارير العديد من البلدان ما تواجهه من مشاكل عويصة فيما يتعلق بالتجار بالمرأة واستغلالها.

١٥ - وأضاف أن تعميم المنظور الجنساني لم ينف الحاجة إلى وضع برامج خاصة بالمرأة وتوفير موارد كافية لهذا الغرض. ولما كان من الواضح أن المساواة على المستوى القانوني لا تعني بالضرورة المساواة على أرض الواقع، فالحاجة تدعو إلى المزيد من التركيز على البرامج التعليمية واتخاذ تدابير خاصة مؤقتة لإعمال الحقوق. وتم الإعراب أيضا عن شواغل إزاء ارتفاع نسبة الفقيرات، لا سيما في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

١٦ - الرئيسة: تلت رسالة من وزير الدولة لشؤون المساواة في البرتغال، يبلغ فيها اللجنة بالمبادرات والإجراءات المتخذة لتنفيذ التوصيات الواردة في التعليقات الختامية الصادرة بعد النظر في تقرير البرتغال. وقالت إنه ينبغي اعتبار تلك الرسالة بمثابة تشجيع لكل من المنظمات غير الحكومية وللجنة، وكدليل على ما لتعليقاتها الختامية من تأثير، وهي